

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 70 (1983)  
**Heft:** 12: Ingenieurbaukunst = L'art de l'ingénieur = The art of engineering

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Das VILBOFA Planungspaket

84 Seiten technische Information für den Anwender. Konstruktionsbeschreibungen, Montageanleitungen, Ausschreibungstexte. Bitte einfach per Coupon anfordern.

**VILBOFA** Fassadenschindeln sind

- umweltfreundlich
- frost- und temperaturwechselbeständig
- unbrennbar
- beständig gegen Säuren und Laugen, UV-Strahlen und Luftverschmutzungen
- kratzfest
- verrottungs- und alterungsbeständig
- pflegeleicht
- verarbeitungsfreundlich

**VILLEROY & BOCH**

Keramische Werke KG  
Produktanwendung und Beratung  
6642 Mettlach  
Tel. (068 64) 81-1

## **VILBOFA** Feinkeramische Fassadenschindeln von Villeroy & Boch



Keramische Werke KG · Produkthanwendung und Beratung · 6642 Mettlach · Telefon: (068 64) 81-1 · Telex 445210  
**VILLEROY & BOCH**

Besuchen Sie uns auf der  
**BAU 84** in München  
18. - 24. Januar 1984  
**Halle 21 · Stand 2108**

Bitte senden Sie mir das  
**VILBOFA** Planungspaket

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

WBW





# Oswald zeigt:

[illegible]

Der Planschrank mit perlgrauen oder schwarzen Schubladenfronten passt in unser Normprogramm

Ph. Oswald  
Schreinerei und Innenausbau AG  
8154 Oberglatt ZH  
Telefon 01-850 11 58





**Für alle Fälle.  
Auch wo es dicht  
sein muss.**

*ohne asbest  
sans amiante  
senza amianto*

**Eternit®**  
schützt und hält



Das Unterdach muss wasserdicht und wasserbeständig sein. Es soll beim Bau, aber auch später, die Funktion des Hauptdaches vorübergehend erfüllen können. GEA-Unterdachplatten sind wasserundurchlässig und quellen nicht auf.

GEA-Unterdachplatten sind aber auch wasserdampfdurchlässig, feuerhemmend und beständig.

**GEA-Unterdach. Das Unterdach, das seinen Preis wert ist.**

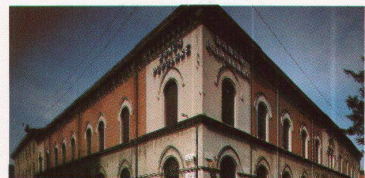
ETERNIT AG ● 8867 NIEDERURNEN ● 058 23 11 11





## **ALLSTOP® – das Panzerglas, das Sicherheits- Isolierglas.**

Im mittelalterlichen Ravenna.  
Bankgebäude Banca Popolare. Verglast mit ALLSTOP.



Glas hatte schon immer die Funktion des Schutzes. Moderne Isoliergläser vermögen aber mehr, als nur die Elemente draussen zu halten. ALLSTOP schützt Mensch und Gut. Je nach Aufbau und Anwendung ist ALLSTOP ein Panzerglas, das zum Beispiel in Schalterhallen vor Beschuss wirksam schützt oder ein Sicherheits-Isolierglas, das in Aussenfassaden einbruchhemmend eingesetzt wird.

Weitere Funktionsgläser aus dem FLACHGLAS AG-Programm: INFRASTOP, das Sonnenschutz-Isolierglas. DELODUR und SIGLA, die Sicherheitsgläser. PHONSTOP, das Schallschutz-Isolierglas. PYROSTOP, das Brandschutzglas. SEDO, das Ganzglas-Isolierglas. THERMOPLUS, das Wärme-Isolierglas. Und andere – für jede Funktion.

Detaillierte Informationen  
WILLY WALLER GLAS AG  
Oberallmendstrasse 16  
6300 Zug 2  
Tel. 042/31 25 66, Tx 78798

**Weitsicht.  
Glas schützt.**

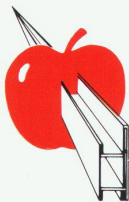
 **FLACHGLAS AG**



# Schweizer Qualitäts- Arbeit macht aus Europas Profil Nr. 1 erstklassige Kunststoff- Fenster SYSTEM COMBIDUR

Seit Jahren bewähren sich die Kunststoff-Fenster *System Combidur* an zahllosen Gebäuden. Die Fotos zeigen einen Ausschnitt aus einer Vielzahl verschiedenster Objekte in allen Landesgegenden der Schweiz, von Altbauten über Neubauten bis zur grossflächig verglasten Fabrik und zum ländlichen Riegelhaus.

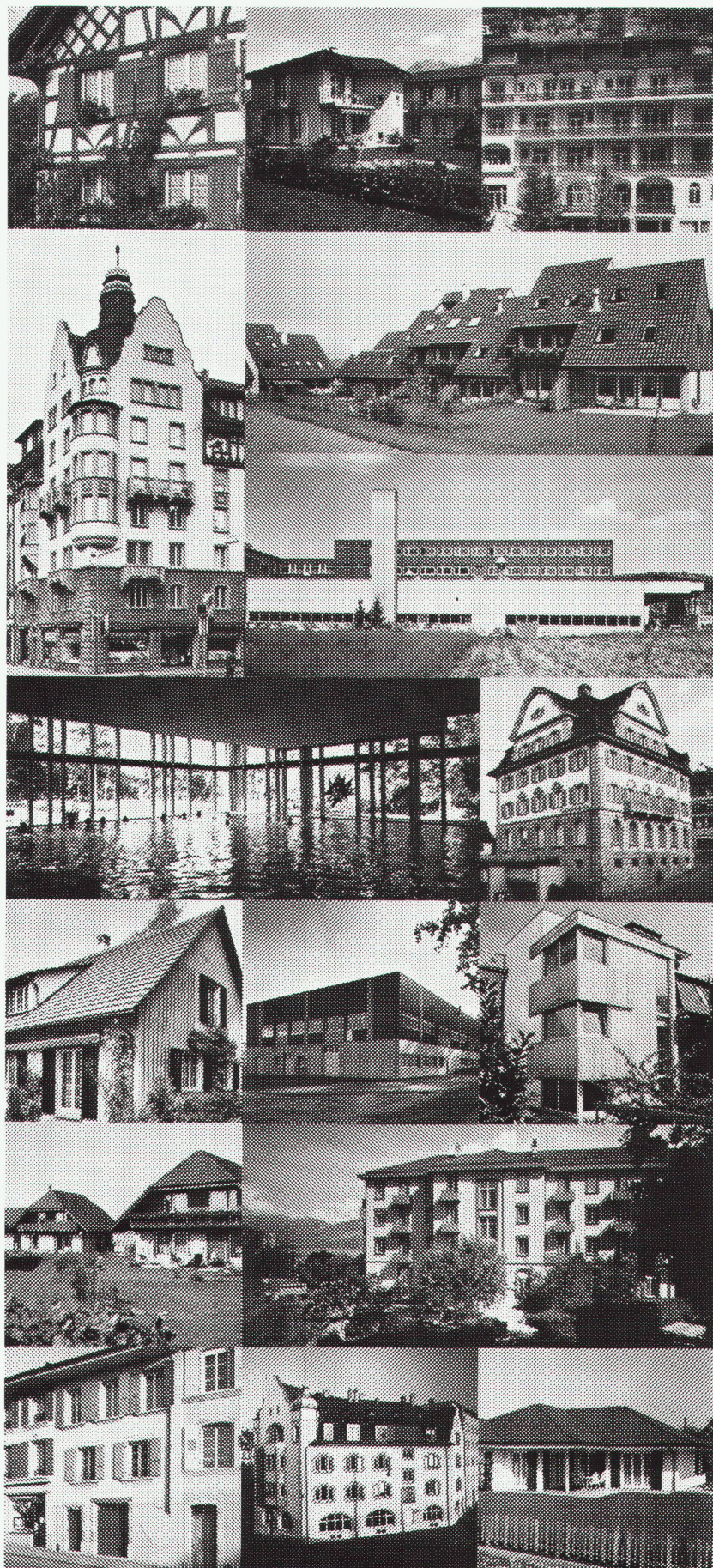
Die Qualität des Kunststoff-Fensters *System Combidur* resultiert aus der langjährigen Erfahrung der von uns autorisierten Fachbetriebe und vor allem aus deren handwerklichem Können. So werden aus dem meistverkauften Profil Europas Kunststoff-Fenster, die auch den höchsten schweizerischen Qualitätsansprüchen genügen.



Auch in der  
Schweiz ein  
Spitzenprofil.



Gebrüder Kömmerling  
Kunststoffwerke GmbH  
Verkaufsbüro Schweiz  
Postfach 4  
CH-8262 Ramsen





**Wenn Sie wollen ist der neue Glutz-Drücker**



**schwarz.**



**Oder weiss.**



**Oder braun.**



**Oder silbrig.**



**Oder goldig.**

**Ganz einfach so, dass er zu Ihren Türen passt.**

Ein raffiniert einfaches System sorgt dafür.  
Über das stets gleichbleibende Drücker-Chassis  
wird eine der verschieden farbigen Griffhülsen  
gestülpt. So lassen sich die besonderen Wünsche  
von Bauherren und Architekten spielend leicht  
verwirklichen.

Der neue Glutz-Drücker.  
Damit der Griff zur Türe passt.

**Glutz**  
Beschlägefabrik



4502 Solothurn Tel. 065/21 51 71 Telex 934 163



# EGROSTARmodul

## Toilettenschränke

Die neue Produktlinie-  
überdurchschnittlicher  
Komfort  
zu vernünftigem Preis.



- Erstklassiges Material (verzinktes Stahlblech), äusserst robust und verzugsfrei – widerstandsfähige Oberfläche (einbrennlackiert)
- Grosse Spiegelflächen innen und aussen, verschwenderischer Innenraum
- 2 Steckdosen
- Dekorative, blendfreie Beleuchtungsabdeckung
- Modelle in 4 verschiedenen Breiten; 60 cm, 90 cm, 120 cm und 150 cm
- In Weiss und in vielen hübschen Sanitärfarben
- Und ganz aktuell: **Modulmass-Normierung. Deshalb mit handelsüblichen Badezimmermöbeln kombinierbar**
- Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.

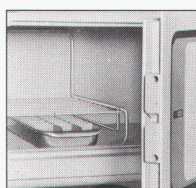
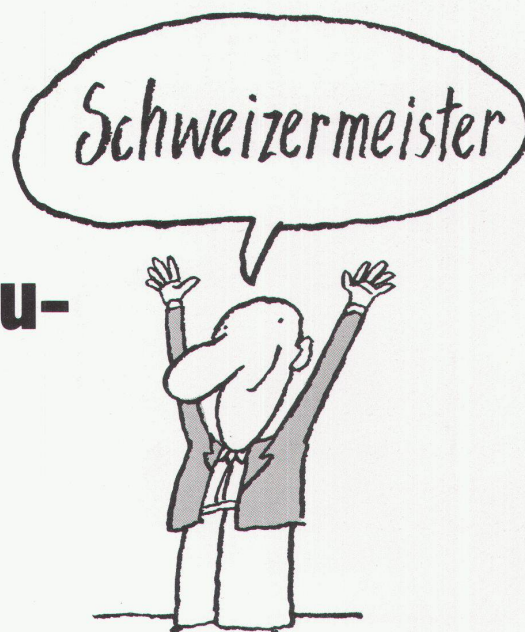


EGRO AG  
5443 Niederrohrdorf  
Tel. 056 96 01 01  
Telex 57 755

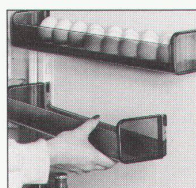


# 35 % Energie spart der Bauknecht Einbau- Kühlautomat EV 2502:

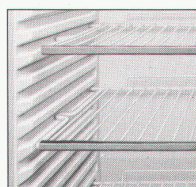
## Der Sparsamste auf dem Schweizer-Markt!



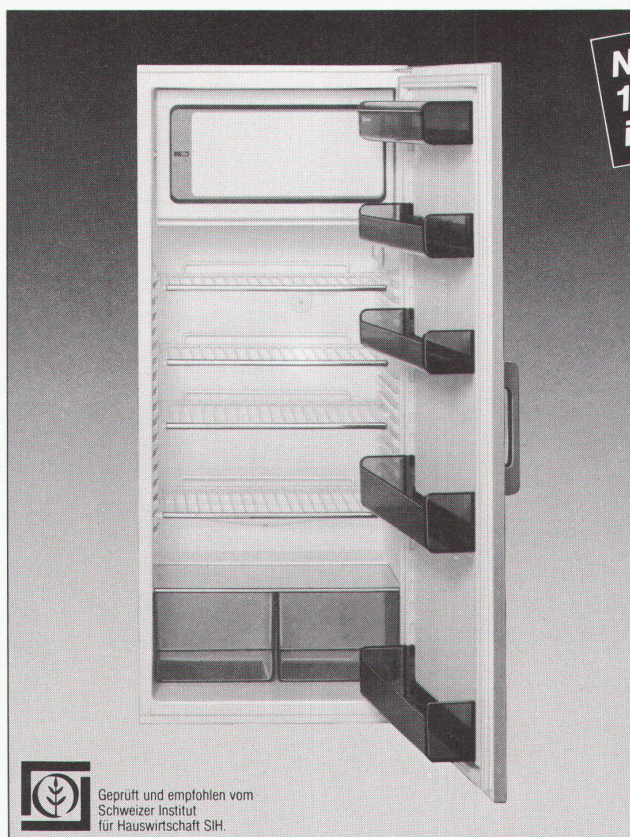
24-Liter-grosses 4-Sterne-  
Gefrierabteil mit Gitterrost  
und separatem Fach für die  
Eiswürfelschale.



Optimale Raumausnutzung der  
Türinnenseite mit verstellbaren,  
stabilen Fächern.



4 Gitterroste können in kleinen  
Abständen verstellt oder z. B.  
für die Lagerung von Flaschen  
nach hinten geneigt, einge-  
schoben werden.



Geprüft und empfohlen vom  
Schweizer Institut  
für Hauswirtschaft SIH.

**Nur 0,4 kWh pro  
100 Liter Nutzinhalt  
in 24 Stunden.**

Dieses Bauknecht-Gerät ist  
mit dem Nutzinhalt von 234  
Liter, davon 24 Liter im  
4-Sterne-Gefrierfach und  
dem Stromverbrauch von  
nur 0,95 kWh in 24 Stunden,  
der absolute Leader im  
wichtigen Marktsegment der  
Kühlschränke in Schweizer-  
Norm von 220 bis 250 Liter  
Inhalt, von denen in der  
Schweiz pro Jahr über  
50 000 verkauft werden.

Der EV 2502 ist zudem

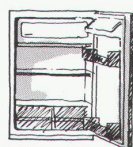
- serienmässig mit verstellbarem Dekorrahmen ausgestattet und kann problemlos mit Holz- oder Kunststoffplatten belegt werden
- voll integrierbar
- mit energieoptimiertem Verdampfer und mit einem energie- und geräuschoptimierten Kompressor ausgestattet

• SINK-Norm  
10/6

**Fr. 1025.—**

### Das perfekte Kühlgeräte-Konzept

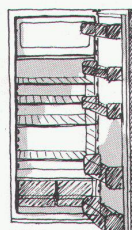
Die lebenswerte  
Schweizer Küche.



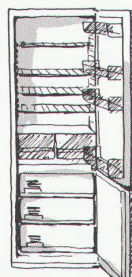
SINK-Norm 6/6  
Nutzinhalt 122 Liter



SINK-Norm 7/6  
Nutzinhalt 150 Liter



SINK-Norm 10/6  
Nutzinhalt 234 Liter



SINK-Norm 12/6  
Nutzinhalt 260 Liter



SINK-Norm 14/6  
Nutzinhalt 270 Liter

### Informations-Gutschein

Senden Sie mir bitte Ihre Unterlagen über WBW

☐ Einbau-Kühlgeräte ☐ Tiefkühlgeräte ☐ Waschautomaten  
☐ Geschirrspüler ☐ Einbaugeräte und Backöfen

Name

Adresse

PLZ/Ort

Bauknecht AG, Industriestrasse 36, 5600 Lenzburg

## Bauknecht

Bauknecht AG 5600 Lenzburg



# Braas-Betonziegel

*Sofort lieferbar!*



Frankfurter Pfanne, besandet  
FPS schiefergrau



Frankfurter Pfanne, besandet  
FPS braun



Frankfurter Pfanne, besandet  
FPS rot



Frankfurter Pfanne, glatt  
FP rot



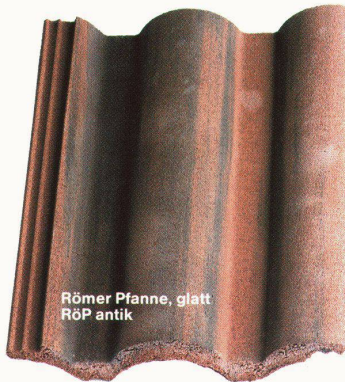
Frankfurter Pfanne, glatt  
FP dunkelgrau



Frankfurter Pfanne, glatt  
FP braun



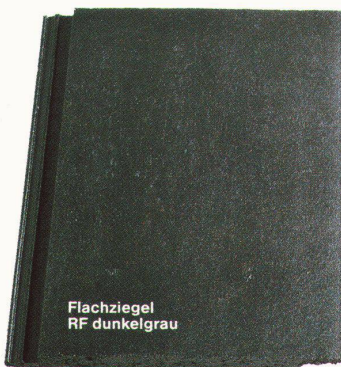
Römer Pfanne, glatt  
RÖP braun



Römer Pfanne, glatt  
RÖP antik



Römer Pfanne, glatt  
RÖP rot



Flachziegel  
RF dunkelgrau



Flachziegel  
RF braun

## Verkauf durch:

Zürcher Ziegeleien, Zürich  
Telefon 01 / 468 21 11

J. Schmidheiny & Co. AG  
Telefon 071/22 32 62

Baustoffe AG Chur, Chur  
Telefon 081/24 46 46

BTR Prébéton SA, Crissier  
Telefon 021/34 97 21

Agentur Tessin  
S. Merotto, Lugaggia/TI  
Telefon 091/91 34 32

Keller AG, Ziegeleien  
Pfungen  
Telefon 052/31 10 21

Keller AG, Ziegeleien  
Verkaufsbüro Bern  
Münchenbuchsee  
Telefon 031/86 11 68

Verkauf Zentralschweiz  
Zürcher Ziegeleien  
Verkaufsbüro und Lager  
Ziegelei Inwil  
Telefon 041/89 17 77

Verkaufsstelle der Schweizer  
Ziegelindustrie in Aarau  
Telefon 064/22 15 88



# Inhaltsverzeichnis

Nr. 12

Dezember 1983

Forum			
3	Ernst Hubeli	Editorial	Editorial
4	Ernst Hubeli	Wird das 20. Jahrhundert zur Tiefgarage des 19. Jahrhunderts?	Le 20ème siècle sera-t-il le garage souterrain du 19ème siècle?
9	Ulrike Jehle-Schulte Strathaus	Inszenierung einer Passage	Mise en scène d'un passage
14	Dino Rigoli	Geschenke ans Auge	Cadeaux pour la vue
15	Franz Füeg	Tagtäglich	Jour par jour

Hauptthema			
18	David Billington, Fernandez Ordoñez, Heinz Hossdorf	Robert Maillart, Eugène Freyssinet, Eduardo Torroja Drei Pioniere der Ingenieurbaukunst	Robert Maillart, Eugène Freyssinet, Eduardo Torroja Trois pionniers de l'art de l'ingénieur
28	Christian Menn	Ästhetik im Brückenbau	Esthétique dans la construction des ponts
34	Heinz Isler	Typologie und Technik der modernen Schalen	Typologie et technique des coques modernes
42	Ulrike Jehle-Schulte Strathaus Paolo Fumagalli	Ästhetik und Geschichtlichkeit im Denken des Ingenieurs (Interview mit Santiago Calatrava)	Esthétique et historicité dans la pensée de l'ingénieur (interview avec Santiago Calatrava)
45	Santiago Calatrava	Vordach Nord des Postbetriebsgebäudes Luzern	Auvent nord du bâtiment d'exploitation postale, Lucerne
48	Paolo Fumagalli	Logik der Statik und Logik der Form (Interview mit Rino Tami)	Logique de la statique et logique de la forme (interview avec Rino Tami)
52	Ulrike Jehle-Schulte Strathaus	Tradition der Moderne in der Gegenwart Zu den Arbeiten von Diener & Diener	Tradition du moderne à notre époque Travaux du bureau Diener & Diener

Chronik			
64	Kurt Culetto	Innenarchitektur/Design	L'architecture d'intérieur
68		Ausstellungskalender	Tableau des expositions
70		Galerien, Neuerscheinungen	Galleries, Recensions
72		Preise und Preisausschreibung, Symposium	Prix, symposium
74		* Neue Wettbewerbe, entschiedene Wettbewerbe	Concours
76		* Firmennachrichten	Nouvelles de l'industrie
		* Schweizer Ausgabe	